



# Autoradio MD-150-BT

MP3 / USB / SD / RDS / AUX / BT



## Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	2
Frontblende und Funktionstasten	4
Grundfunktionen der Tasten	5
Installation und Demontage	6
Anschlüsse und Kabelverbindungen	7
BT Funktionen	8
RDS Funktionen	8
Fehlersuche und Fehlerbehebung	9
Hinweise zur Entsorgung	9
Konformitätserklärung	9

## Technische Daten

Artikelnummer	10007165
<b>Radio</b>	
Frequenzbereich	87.5~108 MHz
Mittelfrequenz	10.7 MHz
Signal/Rausch-Verhältnis	40 dB
Empfindlichkeit (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
<b>Player</b>	
Signal/Rausch-Verhältnis	40 dB
Kanaltrennung bei 1 KHz	30 dB
Verzerrung bei 1 KHz	≤ 5%
Frequenzbereich	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
<b>Verstärker</b>	
Ausgang	Lautsprecherausgang
Lautsprecher Widerstand	4~8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	≥ 16 W x 4
Stromversorgung	DC 12 V
Abmessungen (Länge x Höhe x Breite)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (T)

## Sicherheitshinweise

### Hinweise zur Installation

- Dieses Radio ist für den Betrieb mit 12 Volt vorgesehen. Überprüfen Sie vor dem Einbau, ob die Spannung Ihres Fahrzeugs mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
- Klemmen Sie vor der Installation den Minuspol der Autobatterie ab, um Stromschläge, Personenschäden oder Kurzschlüsse zu vermeiden.

- Bohren Sie bei der Installation nur an Stellen, an denen sich keine Kabel und Leitungen befinden.
- Schließen Sie Kabel nicht über oder in der Nähe von heißen Oberflächen an. Das gilt besonders für die Kabel, die mit den Maschinenteilen verbunden sind.
- Das Stromkabel darf nicht entfernt oder für andere Radiomodelle verwendet werden. Durch Überladung könnte es zu Bränden kommen.
- Ersetzen Sie alter Sicherungen durch neue desselben Typs.
- Verwenden sie bei der Installation die mitgelieferten Schrauben.
- Sobald alle Kabel angeschlossen sind, bündeln Sie die Kabel mit Klebeband zu einem Strang.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser, feuchter oder staubiger Umgebung.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem stark vibrierenden oder ungeschützten Ort. Blockieren Sie keine Lüftungsschlitze und Öffnungen am Gerät.

### Allgemeine Hinweise

- Modifizieren Sie das Gerät nicht und nehmen Sie es nicht auseinander, um Bränden und Stromschlägen vorzubeugen.
- Drehen Sie die Laustärke, der Verkehrssicherheit zuliebe, nicht zu laut auf.
- Wenn Sie das Auto waschen passen Sie auf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Es könnte sonst Kurzschlüsse oder andere Schäden verursachen.
- Falls Sie sich bei der Installation mit den Anschlüssen und Kabeln nicht sicher sind, empfehlen wir ihnen einen Fachmann aufzusuchen, der über die nötige Erfahrung verfügt.
- Falls Sie merken, dass das Gerät in irgendeiner Form nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, benutzen Sie es nicht weiter. Um das Gerät nicht zu beschädigen, lassen Sie es umgehend von einem Fachmann prüfen.
- Das Gerät enthält viele sensible Einzelteile. Versuchen Sie nicht das Gerät auseinander zu bauen und die Teile selbst zu warten oder einzustellen. Falls nötig, wenden Sie sich an unseren Kundendienst oder einen Fachbetrieb.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät wird mit einem 12 V Netzteil betrieben, das über den Minuspol der Batterie geerdet ist.
- Halten Sie genau an die Anschlussdiagramme, um Schäden durch falsche Anschlüsse vorzubeugen.
- Bevor Sie das Radio anschließen, entfernen Sie 5 mm der Isolationsschicht an beiden Enden des Kabels.
- Schalten Sie das Radio nicht ein bevor alle Verbindungskabel angeschlossen sind.
- Isolieren sie alle freiliegenden Teile, um Kurzschlüsse mit der Karosserie zu vermeiden. Bündeln Sie alle Kabel und Drähte zu einem Strang und achten Sie darauf, dass diese keinen Kontakt zu Metallteilen haben.



#### **ACHTUNG:**

Falls Ihr Fahrzeug mit einem Computer oder einem Navigationsgerät ausgestattet ist, könnten die gespeicherten Daten komplett verloren gehen, wenn die Batterieklemme bei der Installation abgezogen wird.

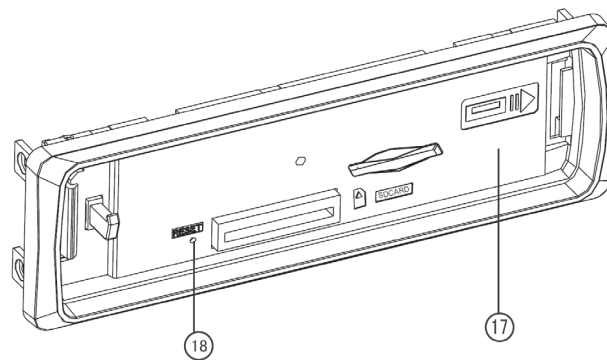
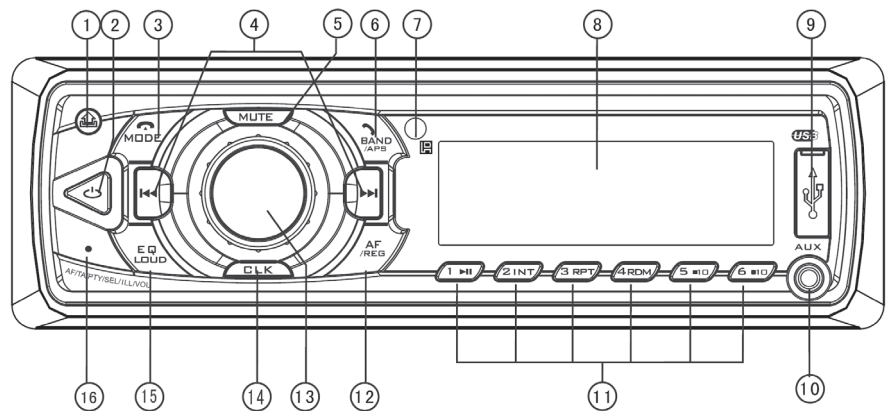
### Hinweise zum Lautsprecheranschluss

- Verwenden Sie keine geerdeten Lautsprecher.
- Die Leistungsabgabe der Lautsprecher muss mehr als 40 W betragen, damit der Verstärker die maximaler Ausgangsleistung bringt.
- Der Lautsprecher Widerstand sollte zwischen 4~8 Ohm betragen. Mehr oder weniger Widerstand könnte die Leistungsabgabe beeinflussen und so das Gerät oder die Lautsprecher beschädigen.
- Die Lautsprecherkabel sollten etwa 30 mm Abstand zur Antenne oder dem Verlängerungskabel der Antenne haben.
- Halten Sie sich genau an das Anschlussdiagramm, um Lautsprecher und Gerät sicher und korrekt zu verbinden.

# Frontblende und Funktionstasten

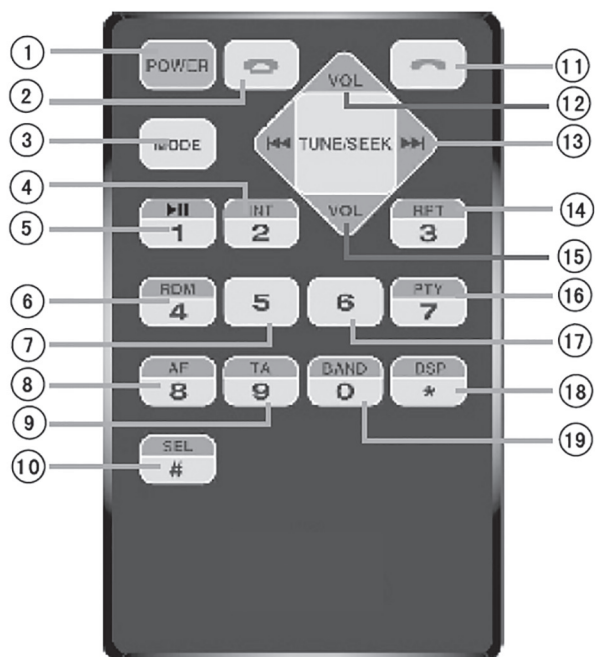
## Frontblende

- 1 Taste zum Lösen der Frontblende
- 2 Power-Taste
- 3 MODE/Auflegen
- 4 Titel/Senderauswahl
- 5 Stumm-Taste
- 6 BAND (Frequenzbereich)/ Autom. Sendersicherung/Anruf annehmen
- 7 Fernbedienungs-Sensor
- 8 Display
- 9 USB-Port
- 10 AUX-Eingang
- 11 Numerische Funktions-tasten (1-6)
- 12 AF/REG-Taste
- 13 Lautstärkeregler/Tonauswahl/RDS/Hintergrundbeleuchtung
- 14 CLK-Taste (Uhr)
- 15 EQ/Lautstärkeregler
- 16 BT Mikrophon
- 17 SD/MMC Kartensteckplatz
- 18 Reset-Taste



## Fernbedienung

- 1 Power-Taste
- 2 Auflegen
- 3 MODE
- 4 Taste 2/Titel auswählen
- 5 Taste 1/Titel anhalten
- 6 Taste 4/Zufallswiedergabe
- 7 Taste 5
- 8 Taste 8/AF Einstellung
- 9 Taste 9/TA Einstellung
- 10 Tonauswahl
- 11 Anrufe annehmen
- 12 Lautstärke erhöhen
- 13 Titelauswahl/Sendersuche
- 14 Taste 3/Titel wiederholen
- 15 Lautstärke verringern
- 16 Taste 7/PTY Einstellung
- 17 Taste 6
- 18 Soundeffekt auswählen
- 19 Taste 0/BAND (Frequenzbereich)







# Grundfunktionen der Tasten

**Frontblende entfernen (1):** Drücken , um die Frontblende zur sicheren Verwahrung zu entfernen.

**Power-Taste (2):** Drücken Sie auf die Power-Taste, um das Radio anzuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um das Radio wieder auszuschalten.

**MODE/Auflegen (3):** Drücken sie im angeschalteten Zustand auf die MODE Taste, um in die Funktionsauswahl zu gelangen. Falls BT/USB/SD/MMC Medien vorhanden sind, drücken Sie die Taste um auf die folgenden Funktionen zuzugreifen: Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. Das Radio überspringt automatisch Medien, die nicht vorhanden sind. Falls Sie sich im BT Modus befinden, drücken Sie einmal kurz auf die Taste um aufzulegen.

**Titel/Senderauswahl (4):** Drücken Sie im MP3-Modus auf  um einen Titel zurück zu springen. Halten Sie die Taste gedrückt, um innerhalb eines Titels zurück zu spulen. Wenn Sie Radio hören, drücken Sie auf  um automatisch rückwärts nach Sendern zu suchen. Halten Sie die Taste gedrückt, um rückwärts nach Sender zu suchen. Drücken Sie auf  um einen Titel vor zu springen. Halten Sie die Taste gedrückt, um innerhalb eines Titels vor zu spulen. Wenn Sie Radio hören, drücken Sie auf  um automatisch vorwärts nach Sendern zu suchen. Halten Sie die Taste gedrückt, um manuell nach Sender zu suchen.

**Stumm-Taste (5):** Drücken Sie auf diese Taste um den Ton stummzuschalten. Drücken Sie erneut auf die Taste um ihn wieder einzuschalten.

**BAND Taste/Automatische Sendersicherung/Anruf annehmen (6):** Drücken Sie im Radiomodus auf diese Taste, um den FM-Kanal zu wechseln: F1 > F2 > F3. Halten Sie die Taste beim Radiohören gedrückt, um automatisch nach Sendern zu suchen und diese in einem der drei FM-Kanäle zu speichern. Nach dem Suchlauf spielt das Radio gefundene Sender automatisch ab. Suchen Sie sich den entsprechenden Sender und FM-Kanal aus. Drücken Sie die Taste im BT-Modus, um einen Anruf anzunehmen.

**Sensor für die Fernbedienung (7):** Empfängt das Signal der Fernbedienung.

**Display (8):** Zeigt die Radiofrequenz und die aktuelle eingestellten Funktionen an.

**USB-Port (9):** Sobald Sie einen USB-Stick mit passenden Audioformaten einstecken, spielt das Radio die Musik automatisch ab.

**AUX Eingang (10):** Ermöglicht es externe Audiogeräte an das Autoradio anzuschließen.

**AF/REG-Taste (12):** Drücken Sie die Taste im Radiomodus, um die AF-Funktion ein/auszuschalten (Wenn AF eingeschaltet ist, empfängt das Radio keine allgemeinen Radiosender mehr). Halten Sie die Taste gedrückt, um die REG-Funktion ein/auszuschalten (REG funktioniert erst, nachdem AF eingeschaltet wurde).

**Lautstärkeregler/Tonauswahl/RDS/Hintergrundbeleuchtung (13):** Wenn Sie MP3 hören, drehen Sie am Knopf, um die Lautstärke anzupassen. Drücken sie mehrmals auf den Knopf, um zwischen den folgenden Einstellungen zu wechseln: BAS/TRE/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Ebenso lässt sich mit dieser Taste der Ton auswählen.

**Uhrzeit anzeigen und einstellen (14):** Drücken den Knopf um die Uhrzeit anzuzeigen. Halten Sie den Knopf gedrückt und drehen Sie am Regler, um die Uhrzeit. Nach 5 Sekunden wird die Zeit automatisch gespeichert. Drücken Sie zweimal auf den Knopf um die Frequenz anzuzeigen, und dreimal um die PTY-Einstellung anzuzeigen.

**EQ/Lautstärkeregler (15):** Drücken Sie mehrmals auf den Knopf um die verschiedenen Soundeffekte in der folgenden Reihenfolge durchzugehen: FLAT-CLASSIC-ROCK-POP-EQ OFF. Halten Sie die Taste gedrückt, um die EQ Lautstärke einzustellen, das LOUD Symbol leuchtet auf. Halten Sie die Taste abermals gedrückt, um die Funktion wieder zu deaktivieren.

**BT Mikrofon (16):** Falls ihr Telefon via BT mit dem Radio verbunden ist, wird das Mikrofon für Anrufe genutzt.

**SD/MMC Kartenhalter (17):** Sobald Sie eine SD/MMC Karte mit passenden Audioformaten einstecken, spielt das Radio die Musik automatisch ab.

**RESET-Taste (18):** Um das Radio bei Fehlfunktion auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie zuerst auf diesen Knopf und starten Sie danach das Radio.

### Numerische Funktionstasten:

**1/▶II:** Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste um den Titel anzuhalten. Drücken Sie die Taste erneut, um mit dem Titel fortzufahren.

**2/INT:** Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste um bestimmte Titel auszuwählen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu verlassen. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiederholung zu deaktivieren.

**3/RPT:** Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiederholung zu deaktivieren.

**4/RDM:** Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Währenddessen können sie die ◀◀ oder ▶▶ Taste benutzen, um zum vorherigen oder nächsten zufälligen Titel zu springen. Drücken Sie die Taste erneut, um diese Funktion zu verlassen.

**5/-10:** Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um die ersten 10 Titel abzuspielen.

**6/+10:** Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um alle Titel nach dem 10. Titel abzuspielen.

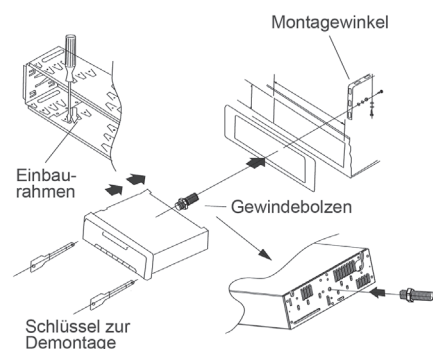
## Installation und Demontage

### Hinweise zur Einbauskizze

Bevor Sie das Hauptgerät einbauen, legen Sie es vor den Einbauschacht und schließen zuerst den Strom und Lautsprecherboxen an. Schrauben Sie das Radio erst fest, wenn Sie es komplett verkabelt und seine Funktionsfähigkeit überprüft haben.

### Hauptgerät Installieren

Schieben Sie den Einbaurahmen in den Einbauschacht und drücken Sie die Befestigungspunkte mit einem Schraubenzieher nach außen, um den Einbaurahmen zu fixieren. Verbinden Sie die Anschlusskabel für die Lautsprecherboxen und die Stromversorgung mit dem Kabelbaum Ihres Fahrzeugs. Schieben Sie das Hauptgerät in den Einbaurahmen und befestigen Sie den Gewindebolzen am Montagewinkel. Befestigen Sie anschließend den Abdeckrahmen und die Frontblende.

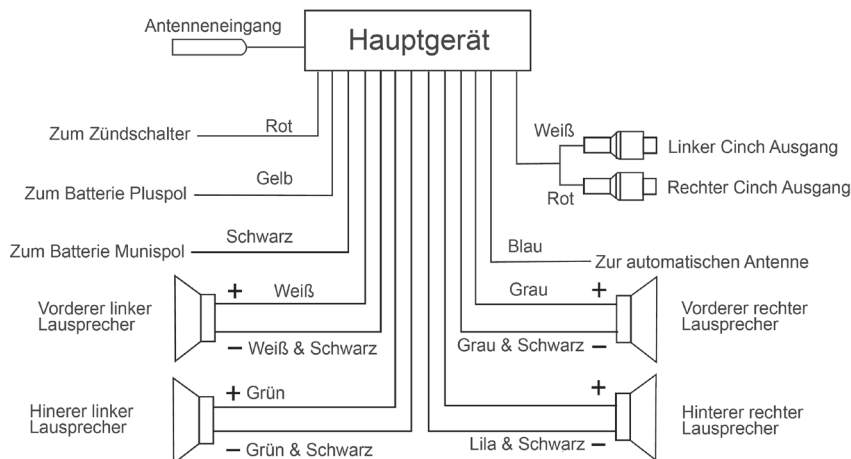


## Hauptgerät demontieren

Lösen Sie den Gewindebolzen am Montagewinkel. Schieben Sie die Schlüssel zur Demontage in die entsprechenden Öffnungen links und rechts am Hauptgerät und ziehen Sie es heraus. Entfernen Sie dann die Strom- und Lautsprecherkabel, sowie die Antennenverbindung.

# Anschlüsse und Kabelverbindungen

## Anschlussdiagramm

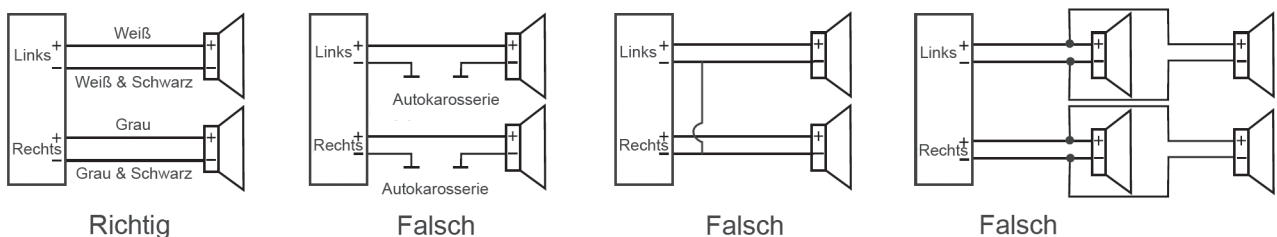


## Hinweise zum Anschluss

- Das Gerät wird mit einem 12 V Netzteil betrieben, das über den Minuspol der Batterie geerdet ist.
- Halten Sie genau an die Anschlussdiagramme, um Schäden durch falsche Anschlüsse vorzubeugen.
- Bevor Sie das Radio anschließen, entfernen Sie 5 mm der Isolationsschicht an beiden Enden des Kabels.
- Schalten Sie das Radio nicht ein bevor alle Verbindungskabel angeschlossen sind.
- Isolieren sie alle freiliegenden Teile, um Kurzschlüsse mit der Karosserie zu vermeiden. Bündeln Sie alle Kabel und Drähte zu einem Strang und achten Sie darauf, dass diese keinen Kontakt zu Metallteilen haben.

## Kabelverbindungen

- Verwenden Sie keine geerdeten Lautsprecher.
- Die Leistungsabgabe der Lautsprecher muss mehr als 40 W betragen, damit der Verstärker die maximaler Ausgangsleistung bringt.
- Der Lautsprecher Widerstand sollte zwischen 4~8 Ohm betragen. Mehr oder weniger Widerstand könnte die Leistungsabgabe beeinflussen und so das Gerät oder die Lautsprecher beschädigen.
- Die Lautsprecherkabel sollten etwa 30 mm Abstand zur Antenne oder dem Verlängerungskabel der Antenne haben.
- Halten Sie sich genau an das Anschlussdiagramm, um Lautsprecher und Gerät sicher und korrekt zu verbinden.





## BT Funktionen



### Verbindung mit dem Telefon aufbauen

Befestigen Sie Ihr Telefon möglichst nah am Gerät. Aktivieren Sie BT auf Ihrem Telefon. Starten Sie eine Suche nach vorhandenen Geräten und wählen Sie das Autoradio aus. Falls Sie nach einem Passwort gefragt werden, geben Sie „0000“ ein.



### Rufnummern wählen via BT

Sobald die Geräte miteinander verbunden sind, drücken Sie die MODE Taste, um in den „BTREADY“ Modus zu wechseln. Drücken Sie  um die letzte gewählte Nummer anzurufen oder wählen Sie eine Nummer über die Zahlentasten der Fernbedienung. Drücken Sie dann auf , um anzurufen.

### Anrufe annehmen via BT

Sobald die Geräte miteinander verbunden sind, drücken Sie  auf der Frontblende oder Fernbedienung, um Anrufe anzunehmen. Um das Gerät auszuwählen, mit dem Sie den Anruf führen wollen, halten Sie die Taste 2/INT auf der Frontblende gedrückt. Nun können Sie auswählen, ob Sie den Anruf über das Autoradio oder das verbundene Telefon führen möchten. Zum Auflegen, drücken Sie  auf der Frontblende oder Fernbedienung.

### Musik via BT abspielen

Sobald die Geräte miteinander verbunden sind, drücken Sie die MODE Taste, um in den Telefonmodus zu wechseln. Öffnen Sie das entsprechende Musikprogramm auf ihrem Telefon. Sobald das Programm geöffnet ist, benutzen Sie die Tasten  und  um einen Musiktitel auszuwählen.

## RDS Funktionen

### AF (Alternative Frequency) Funktion

Dient dazu, Sendefrequenzen von Sendern mit dem gleichen Programm schnell zu finden. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal anmachen, befindet sich das Radio automatisch im RDS (AF) Modus. Um andere Sender zu hören, deaktivieren Sie zuerst den RDS (AF) Modus und suchen Sie dann nach weiteren Sendern. Um den AF Modus auszuschalten drücken Sie zunächst die SEL Taste um zu AF ON zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern und wählen Sie AF OFF.

### REG (Regionale Erkennung) Funktion

Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu REG OFF zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern, um zwischen REG ON und REG OFF zu wählen und damit die regionale Kennzeichnung des Senders An/Aus zu stellen.

### TA (Traffic Announcement) Funktion

Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu TA OFF zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern und wählen Sie TA ON, um automatisch die Verkehrsmeldungen zu empfangen.

### TA (Traffic Announcement) Lautstärke einstellen

Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu TA VOL zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern, um die Lautstärke für die Verkehrsmeldungen einzustellen.

### EON (Enhanced Other Networks) Funktion

Weist auf Programme mit ähnlichem Inhalt hin. Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu EON zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern und wählen Sie ob die Informationen anderer Sender angezeigt werden sollen.

### PTY (Programme Type) Funktion

Teilt die Sender nach Sparten ein. Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu PTY zu gelangen. Drücken Sie dann erneut auf die SEL Taste, um in die PTY Einstellungen zu gelangen. Benutzen dann Sie die Nummerntasten, um die Sparte auszuwählen (Jede Taste beinhaltet 3 Sparten).



## Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät geht nicht an	Die Sicherung ist kaputt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue Sicherung gleichen Typs.
Funktionsstörung	Der Prozessor erkennt aus irgendeinem Grund Fehlfunktionen.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 1 Minute, bevor Sie es wieder anschalten.
		Drücken Sie 1~3 Sekunden lang die RESET-Taste
Kein Speicher	Das Zündkabel und das Kabel zum Pluspol sind falsch angeschlossen.	Tauschen Sie die Kabel und schließen Sie sie wieder an.
Schlechter Empfang	Die Fahrzeugantenne ist nicht voll ausgezogen.	Überprüfen Sie ob das Kabel zur automatischen Antenne und das Erdungskabel richtig angeschlossen sind.
	Die Antenne ist schlecht geerdet.	
Kein Ton oder schwacher Ton	Fehlerhafte Verbindung.	Überprüfen Sie die Verbindung und beheben Sie die Fehler.
	Die Balance für die Lautstärke ist außerhalb der Toleranzgrenze.	Setzen sie die Balance für die Lautstärke auf die mittlere Position.
	Der Lautsprecher ist einseitig geerdet.	Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem Minuspol.

Änderungen der Technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigungen, aufgrund von technischen Verbesserungen, bleiben vorbehalten.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen..

## Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

## Contents

Technical Data	10
Safety Instructions	10
Product Description and Controls	12
Basic Operations	13
Installation and Dismantling	14
Connections and Wiring	15
BT Operations	16
RDS Operations	16
Troubleshooting	17
Environment Concerns	17
Declaration of Conformity	17

## Technical Data

Item number	10007165
<b>FM Radio</b>	
Frequency scope	87.5~108 MHz
Intermediate Frequency	10.7 MHz
Signal-to-noise ratio	40 dB
Noise-limited sensitivity (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
<b>Music Player</b>	
Signal-to-noise ratio	40 dB
Chanel separation at 1 KHz	30 dB
Harmonic distortion at 1 KHz	≤ 5%
Frequenzbereich	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
<b>Amplifier</b>	
Output	Speaker output
Speaker resistance	4~8 Ohm
Maximum output power	≥ 16 W x 4
Power supply	DC 12 V
Dimensions (Length x Height x Depth)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (D)

## Safety Instructions

### Installation Cautions

- The said product is powered via 12V and before installation, please check to ensure the voltage of the automobile is correct;
- In the wiring process, tear down the battery's negative connecting wires so as to avoid electric shock or personnel injury due to short-circuit;

- Try not to connect wires over or near any hot surface, especially those wires connected to the engine accessories;
- It is forbidden to dismantle the power cable of the said product and meanwhile, use such cable to power other products of different model. Over-current is likely to lead to fire disaster;
- Replace old fuse with a new one with the same specifications;
- Install the said product with supplied screws;
- Bundle wires and cables together or via tapes when installation is completed;
- Do not use the said product in a rainy, damp or dusty environment;
- Do not install the said product in a location that vibrates or is hard to secure;
- Try not to block any ventilation or radiation openings.

### General Instructions

- Do not modify or dismantle the said product on your own so as not to trigger any accidental events, fire hazard and electric shock;
- For the sake of driving safety, try to keep the volume down;
- While washing the automobile, necessary caution must be exercised as electric short-circuit or other hazards could be set off if any water is splashed over the said product (including the speakers);
- Wiring and installation are required to be performed by professionals. As skills and experience are essential while installing the said product and connecting relevant wires and cables, it is strongly suggested to contact relevant dealers for installation.
- If detected any abnormality, please stop using the said product immediately. Otherwise, such product could be damaged more seriously. For details, contact the corresponding professional technicians.
- As the said product consists of numerous precision components, any attempt to dismantle or adjust any component is strictly restricted. When maintenance is needed, please send such product to the locations as appointed by the company for maintenance.

### Precaution

- The said product is powered by means of a 12V AC accumulator which is grounded via the negative electrode;
- Please connect as per the wiring diagram so as to avoid any device damage;
- Before connection, strip off the insulation layer long as 5mm on both ends of the wires;
- Do not power on until connection is finished;
- Insulate any exposed live part in order to prevent short-circuit with the automobile chassis.
- Bundle all the wires and cables so as to prevent any terminals making contact with any metal object;

### ATTENTION:

As for any automobile equipped with computer or satellite navigation system, the information stored could be totally erased when the battery terminal is pulled off.



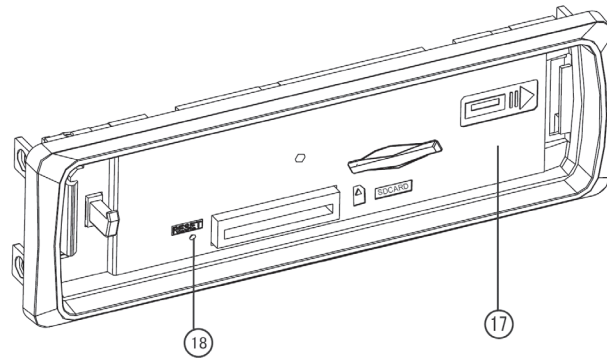
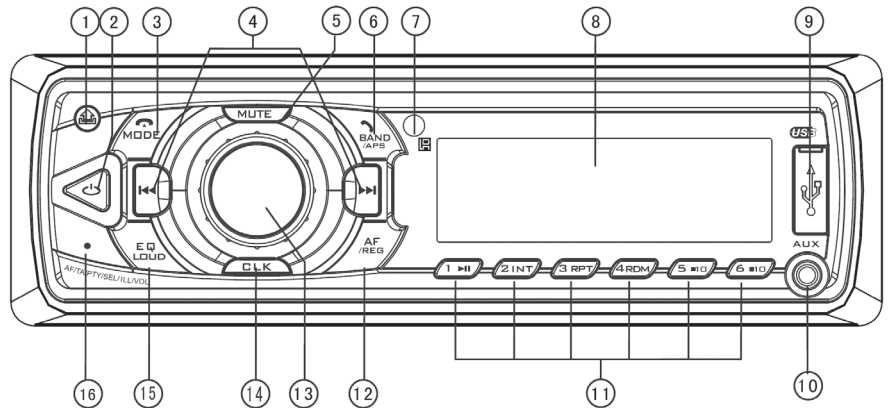
#### Attention when connecting speakers

- Do not use any grounded speakers;
- The power of the speaker in use must exceed 40W as it is required to accept maximum output power of the amplifier;
- The speaker has resistance ranging between 4~8ohm. Any resistance not covered by such range could affect output power and even damage the speaker or the said product;
- The speaker wires should be approximately 30mm away from the antenna and antenna extension cable;
- Please follow the diagrams to connect correctly so as to safeguard either the speaker or the said product.

# Product Description and Controls

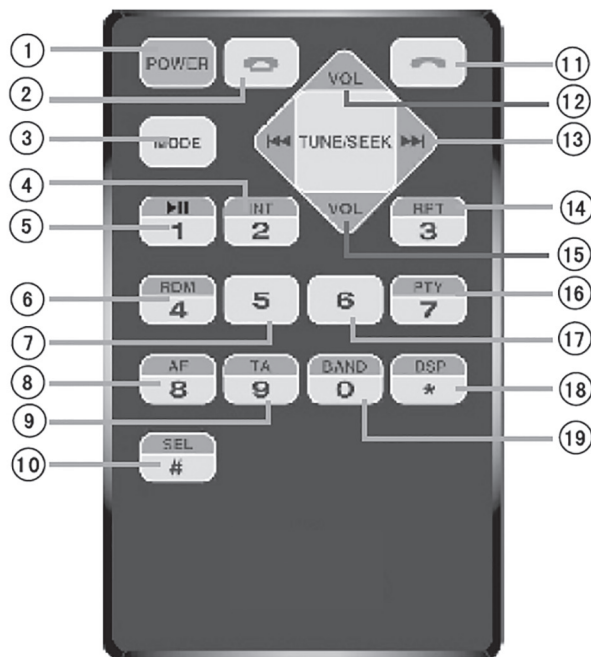
## Front Panel Buttons

- 1 Front panel detaching button
- 2 Power button
- 3 Function mode/Hang up
- 4 Track/Station selector
- 5 Mute button
- 6 Band switch/Automatic station locking/Answer the phone
- 7 IR
- 8 Display
- 9 USB slot
- 10 AUX-IN slot
- 11 Number (1-6) function buttons
- 12 AF/REG button
- 13 Volume knob/Tone select/RDS/8 color illumination
- 14 CLK button
- 15 EQ/Loudness button
- 16 BT MIC
- 17 SD/MMC slot
- 18 Reset button



## Remote-control Operations

- 1 Power button
- 2 Hang-up button
- 3 Function mode button
- 4 Digit 2/scan playback button
- 5 Digit 1/playback suspend button
- 6 Digit 4/random playback button
- 7 Digit 5 button
- 8 Digit 8 button
- 9 Digit 9 button
- 10 Tone selector
- 11 Pick-up button
- 12 Volume + button
- 13 Track selection/station search button
- 14 Digit 3/repeat playback button
- 15 Volume - button
- 16 Digit 7 button
- 17 Digit 6 button
- 18 Sound effect selector
- 19 Digit 0/waveband button



# Basic Operations

**Front panel detaching button (1):** Press to remove the front panel for savekeeping

**Power button (2):** In turn off station, short press to turn on. In turn on station, press and hold to turn off.

**Function mode/Hang up (3):** In turn on station, short press "MODE" button to enter the function select. When BT/USB/SD/MMC are available, press this button to order as follow: radio-USB-SD/MMC-bluetooth-AUX. It will skip the function which is unavailable. When connect the BT, short press to hang up the incoming call.

**Track/station selector (4):** While playing back MP3, press to jump to the previous tracks, press and hold such button to rewind. In the radio mode, press to automatically search stations backwards, press and hold such button to manually search stations backwards. While playing back MP3, press to jump to the next tracks, press and hold such button to fast forward. In the radio mode, press to automatically search stations forwards, press and hold such button to manually search stations forwards.

**Mute button (5):** In turn on mode, short press "MUTE" button to close the sound, press this button again to resume.

**Brand switch/Automatic station locking/Answer the phone (6):** In radio mode, short press to band switch: F1-F2-F3. In radio mode, press and hold this button to scan radio channels automatically and save to the three FM bands. After scanning, the player will browse and play once automatically. You can select respective band and channel to listen to. Connected the BT, short press this button to answer the call when a call in.

**Remote-control signal receiving window (7):** Remote commands generated by the remove-control.

**Display (8):** Display radio frequency or current operation status.

**USB slot (9):** Automatically play back music in the corresponding formats once a memory stick is inserted.

**AUX-in port (10):** Receive external audio signals.

**AF/REG button (12):** In radio mode, short press to turn on/off AF function. (Note: Unit cannot receive the general stations when it turn on AF.) In radio mode, press and hold this button to turn on/off REG function when the unit turn on AF function. (Note: REG can operate once AF turn on.)

**Volume knob/Tone selector/RDS function control/8 color illumination (13):** In radio/MP3 mode, turn this knob to adjust volume. Press this knob repeatedly to shift among BAS/TRE/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. You can also use such knob to change tone.

**Clock button (14):** Press this button to check out what time it is. Press and hold the same button to set up time. Adjust Hour/Minute by volume knob. It will automatic exit after 5 seconds when you finish adjustment. Short press twice to check the frequency, and press triple to show PTY type.

**EQ sound effect/equal loudness button (15):** Press this button to experience different sound effects in the sequence of FLAT-CALSSICROCK-POP-EQ OFF. Press and hold this button to enable the function of equal loudness, and meanwhile, the corresponding symbol LOUD is light up. Press and hold the same button to disable such function.

**BT Mic (16):** The voice enters into the microphone through it during the BT call.

**SD/MMC slot (17):** Tracks in relevant formats will be automatically played back once a SD/MMC card is inserted.

**Reset button (18):** To reset the system in case of system failure, press such button first and then reboot the system.

#### Numerical function buttons:

##### 1/▶||

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to pause playback, and press the same button again to resume.

##### 2/INT

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to browse tracks, and press the same button again to quit.

##### 3/RPT

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to enable the function of Single Repeat, and press the same button again to disable such function.

##### 4/RDM

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to enable the function of Shuffle, and meanwhile, you can use buttons like ◀◀ and ▶▶ to select tracks randomly. Press the same button again to disable such function.

##### 5/-10

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to play back the first 10 tracks.

##### 6/+10

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to play back tracks more than 10.

## Installation und Demontage

### Installation Diagram

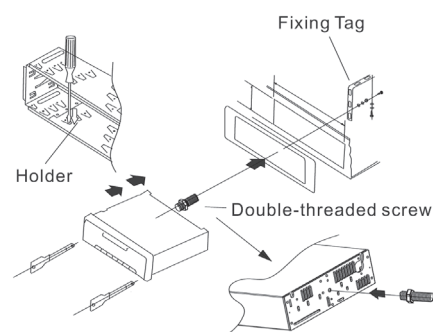
Before installing the main part, place it according to the installation locations and then connect with the corresponding speakers and power-supply; Do not fix the main part unless it performs well.

### Install the main part.

Place the holder on the dashboard and then bend certain snapping components by force; Connect with the power-supply cable and speaker wires and then attach the fixing tag to the automobile; Slide the main part into the holder and then tighten the nuts on the fixing tag.

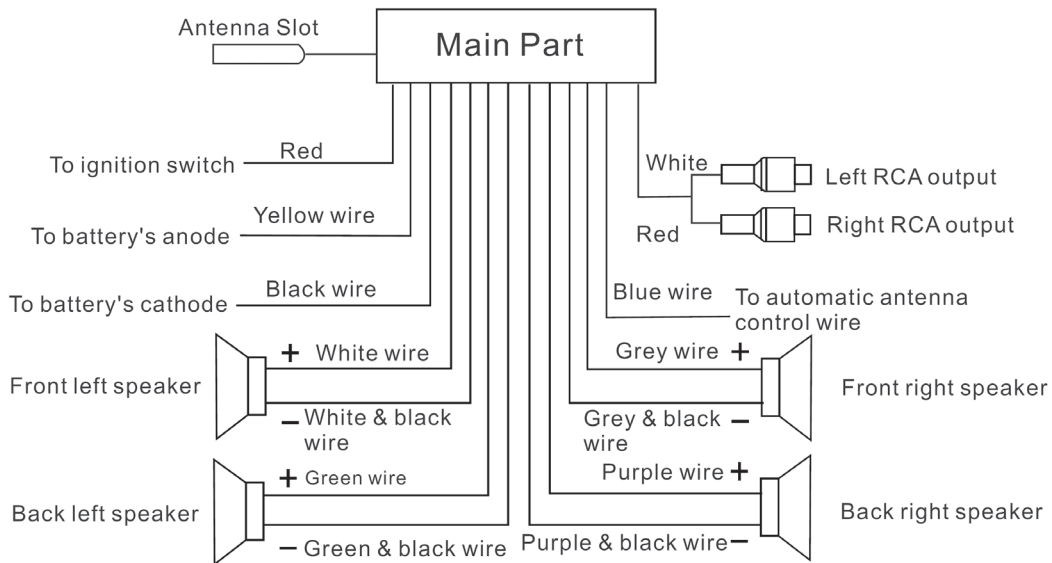
### Dismantle the main part

Following loosening those nuts on the fixing tag, insert each dismantling key into the space on either left or right to pull the main part out. Later on, detach the power-supply cable and speaker wires and then the antenna connector.



# Connections and Wiring

## Wiring Diagram

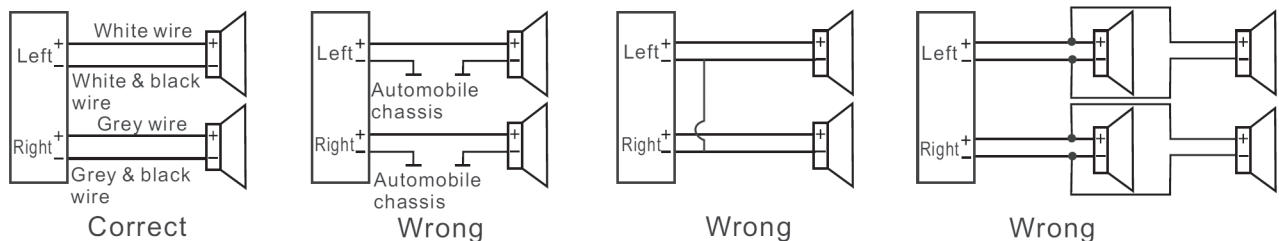


## Cautions

- The said product is powered by means of a 12VAC accumulator which is grounded via the negative electrode;
- Please connect as per the wiring diagram so as to avoid any device damage;
- Before connection, strip off the insulation layer long as 5mm on both ends of the wires;
- Do not power on until connection is finished;
- Insulate any exposed live part in order to prevent short-circuit with the automobile chassis. Bundle all the wires and cables so as to prevent any terminals making contact with any metal object;
- Important: As for any automobile equipped with computer or satellite navigation system,

## Attention when connecting speakers:

- Do not use any grounded speakers;
- The power of the speaker in use must exceed 40W as it is required to accept maximum output power of the amplifier;
- The speaker has resistance ranging between 4~8ohm. Any resistance not covered by such range could affect output power and even damage the speaker or the said product;
- The speaker wires should be approximately 30mm away from the antenna and antenna extension cable; Please follow the diagrams below to connect correctly so as to safeguard either the speaker
- or the said product:





## BT Operations





### Pair with cell phone

First of all, move a cell phone close enough to the said product and then turn on the BT device in such cell phone. Search the said product (code: 0000) for match-up.



### Dial via BT

Once connected, press the Mode button to switch to "BTREADY" mode. press  to call the last number or directly dial via the numerical keypad on the remote-control (0~9) and then press  to call.

### Receive calls via BT

Once connected, when there is an incoming call, press  on the front panel or  on the remote-control to receive such call. To change the call-receiving device, press and hold "2INT" on the front panel to switch among the cell phone and the said product. When conversation is over, press  on the front panel or  on the remote-control.

### Play back music via BT

Once connected, press the Mode button to switch to the Phone mode. Launch a kind of music playback software installed on the cell phone to play music. Under such circumstances, press  and  to select a previous or next track

## RDS Operations

### AF (Alternative Frequency) function

When the player is turned on for the first time, the system enters RDS (AF) state automatically. To listen to other channels, please turn off RDS (AF) first, and then scan the channels, or else other channels will be unavailable.

### REG (Regionale Erkennung) function

In any state, press the SEL button to enter REG OFF state, and then use the VOL knob to select REG ON or REG OFF.

### TA (Traffic Announcement) function

In any state, press the SEL button to enter TA OFF state, and then use the VOL knob to select TA ON and play the traffic broadcast automatically.

### TA (Traffic Announcement) Volume selection

In any state, press the SEL button to enter TA VOL state, and then use the VOL knob to adjust the TA volume.

### EON (Enhanced Other Networks) function

In any state, press the SEL button to enter EON state, and then use the VOL knob to select whether display the information of other channels.

### PTY (Programme Type) function

In any state, press and hold the SEL button to enter part PTY state, and press the SEL button again when the PTY type shows to enter the other PTY state. Then, use the number buttons (1~6) to select the PTY type (note: each number buttons contains three types).



## Troubleshooting

Trouble	Cause	Solutions
Unable to turn on	The fuse is broken.	Replace the fuse with a new one having the same specifications.
Malfunction	The processor experiences faulty situations due to other reasons.	Shut down and wait for 1 minute before reboot.
		Press the Reset button for 1~3s.
No memory	The ignition wire and positive power cable are connected incorrectly.	Switch those two wires and then reconnect.
Poor reception	The automobile antenna is not pulled out.	Check if the radio automatic control wire, antenna and grounding wire are connected well.
	Such antenna is poorly grounded.	
No or weak sound	Incorrect connection.	Check connection and then rectify.
	The volume balancer is set out of tolerance.	Place the volume balancer in the middle.
	The speaker is grounded by one end.	Connect the speaker to the negative.

The company reserves rights to modify operation instructions and product outer appearance without notification in advance due to continuous product improvement. Illustrations in this manual could differ from the actual product as the printing conditions are restricted.

Any modification not authorized by the company could hinder users from using the said product appropriately.

## Environmental Concerns



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

our product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health..

### Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Contenido

Datos técnicos	18
Indicaciones de seguridad	18
Panel frontal y teclas de función	20
Funciones básicas de las teclas	21
Instalación y desmontaje	22
Conexiones y empalme de cables	23
Funciones BT	24
Funciones RDS	24
Detección y resolución de anomalías	25
Indicaciones sobre la retirada del aparato	25
Declaración de conformidad	25

## Datos técnicos

Número de artículo	10007165
<b>Radio</b>	
Radioespectro	87.5~108 MHz
Frecuencia media	10.7 MHz
Relación señal/ruido	40 dB
Sensibilidad (S/R = 30 dB)	≤ 37 dB
<b>Reproductor</b>	
Relación señal/ruido	40 dB
Separación de canales a 1 KHz	30 dB
Distorsión a 1 KHz	≤ 5%
Radioespectro	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
<b>Amplificador</b>	
Salida	Salida de altavoz
Resistencia de altavoz	4~8 Ohm
Potencia máxima suministrada	≥ 16 W x 4
Fuente de alimentación	DC 12 V
Dimensiones (Largo x Alto x Ancho)	182 mm (L) x 52 mm (A) x 145 mm (A)

## Indicaciones de seguridad

### Indicaciones de instalación

- Esta radio está prevista para un uso con 12 voltios. Compruebe antes de la instalación que la tensión de su vehículo se adecúe a la tensión del dispositivo.
- Antes de la instalación, desconecte el polo negativo de la batería de audio para evitar descargas eléctricas, daños personales o cortocircuitos.

- Durante la instalación, no perforo en sitios donde haya cables y tubos.
- No conecte los cables sobre o cerca de las superficies calientes, especialmente los cables que estén unidos a las piezas del dispositivo.
- No retire el cable de corriente ni utilícelo para otros modelos de radio. La sobrecarga puede ocasionar un incendio.
- Sustituye los fusibles antiguos por unos nuevos del mismo tipo.
- Durante la instalación, utilice los tornillos suministrados.
- Una vez que haya conectado todos los cables, átelos con una cinta adhesiva.
- No utilice el aparato en un entorno mojado, húmedo o polvoriento.
- No instale el aparato en un lugar desprotegido o con fuertes vibraciones. No bloquee la rejilla de ventilación y las aberturas del aparato.

### Indicaciones generales

- Para evitar incendios y descargas eléctricas, no modifique ni desmonte el dispositivo.
- Por razones de seguridad vial, mantenga el volumen bajo.
- Durante la limpieza del automóvil, asegúrese de que el agua no entre en el dispositivo, ya que puede provocar cortocircuitos u otros daños.
- Si durante la instalación no está seguro de los cables y las conexiones, contacte con un técnico especialista.
- Si nota que el dispositivo no funciona debidamente, no lo utilice más. Para no dañar el aparato, contacte con un técnico especialista para que lo compruebe.
- El aparato contiene muchas piezas sensibles. No intente instalar el aparato por separado o inspeccionar y ajustar las piezas por su cuenta. Si es necesario, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o con un técnico especialista.

### Medidas de precaución

- El dispositivo es apto para una toma de corriente de 12 voltios, que se coloca a una toma de tierra mediante el polo negativo de la batería.
- Fije los diagramas de interconexión correctamente para evitar daños y conexiones incorrectas.
- Antes de conectar la radio, retire la capa aislante unos 5 mm de las dos puntas del cable.
- Encienda la radio cuando todos los cables de conexión estén conectados.
- Para evitar cortocircuitos con la carrocería, aisle todas las piezas descubiertas. Ate todos los cables y los alambres, y asegúrese de que no entren en contacto con las piezas de metal.



#### ATENCIÓN:

Si su vehículo dispone de un ordenador o un dispositivo de navegación, es probable que se pierdan todos los datos almacenados cuando se extraiga el borne de la batería durante la instalación.

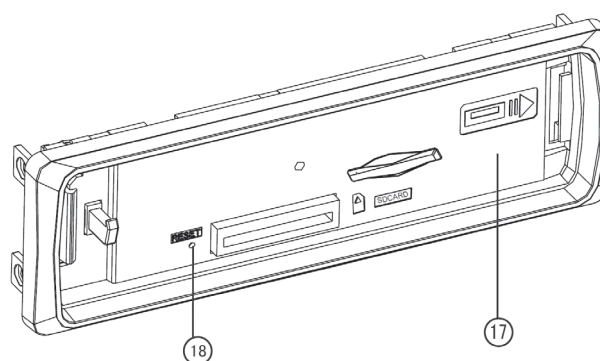
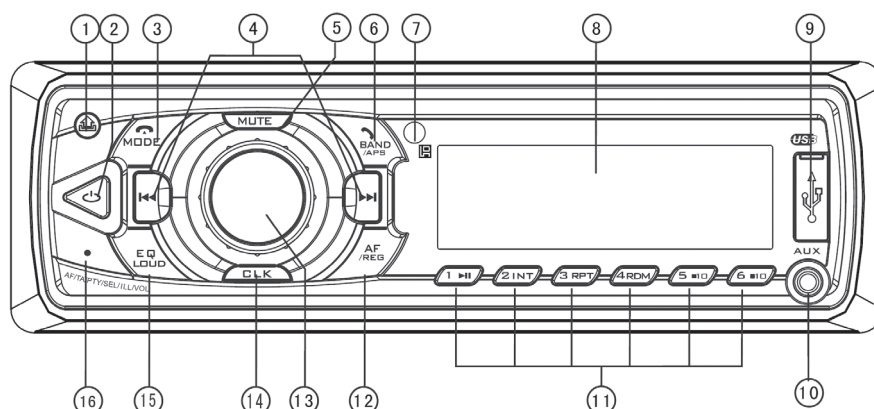
### Indicaciones sobre la conexión del altavoz

- No utilice ningún altavoz de tierra.
- La potencia del altavoz suministrada debe exceder los 40 voltios para que el amplificador consiga la potencia máxima de salida.
- La resistencia de altavoz debe oscilar entre 4~8 Ohm. Una resistencia mayor o menor puede influir en la potencia suministrada y dañar el dispositivo o el altavoz.
- El cable del altavoz debe tener unos 30 mm de distancia con la antena o con el cable de extensión de la antena.
- Fije bien los diagramas de interconexión para conectar el dispositivo y el altavoz correctamente.

# Panel frontal y teclas de función

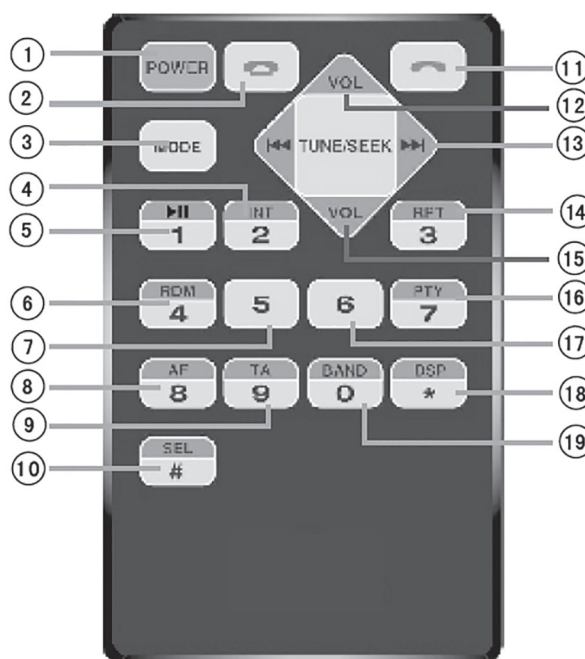
## Panel frontal

- 1 Tecla para retirar el panel frontal
- 2 Tecla Power
- 3 MODE/Colgar
- 4 Pista/Elección de emisoras
- 5 Tecla Mute
- 6 BAND (radioespectro)  
Búsqueda automática de emisoras/Contestador de llamadas
- 7 Sensor del mando a distancia
- 8 Pantalla
- 9 Puerto USB
- 10 Entrada AUX
- 11 Teclas numéricas de función (1-6)
- 12 Teclas AF/REG
- 13 Regulador de volumen/  
Selección de tono/RDS/  
Retroiluminación
- 14 Tecla CLK (hora)
- 15 EQ/Regulador de volumen
- 16 Micrófono BT
- 17 Ranura para tarjetas SD/MMC
- 18 Tecla Reset



## Mando a distancia

- 1 Tecla Power
- 2 Colgar
- 3 MODE
- 4 Tecla 2/Elegir pista
- 5 Tecla 1/Parar pista
- 6 Tecla 4/Reproducción aleatoria
- 7 Tecla 5
- 8 Tecla 8/Configuración AF
- 9 Tecla 9/ Configuración TA
- 10 Elegir tono
- 11 Contestar llamada
- 12 Subir volumen
- 13 Elegir pista/Búsqueda de emisoras
- 14 Tastre 3/Repetir pista
- 15 Bajar volumen
- 16 Tecla 7/Configuración PTY
- 17 Tecla 6
- 18 Elegir efecto de sonido
- 19 Tecla 0/BAND (radioespectro)







## Funciones básicas de las teclas

**Retirar el panel frontal (1):** Pulse la tecla , para retirar el panel frontal.

**Tecla Power (2):** Pulse la tecla Power para encender la radio. Mantenga la tecla pulsada para apagar la radio.

**MODE / Colgar (3):** En modo apagado, pulse la tecla MODE para seleccionar diferentes funciones. Una vez que estén disponibles los modos BT/USB/SD/MMC, pulse la tecla para seleccionar las siguientes funciones: Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. La radio omite los modos automáticos que no estén disponibles. En modo BT, pulse brevemente la tecla para colgar la llamada entrante.

**Pista/Elección de emisoras (4):** Durante la reproducción de MP3, pulse  para volver a la pista anterior. Mantenga pulsada la tecla para rebobinar hacia atrás. En modo radio, pulse  para empezar una búsqueda automática de emisoras hacia atrás. Mantenga pulsada la tecla para buscar manualmente las emisoras. Durante la reproducción de MP3, pulse  para elegir la siguiente pista. Mantenga la tecla pulsada para rebobinar hacia delante. En modo radio, pulse  para empezar una búsqueda automática de emisoras hacia delante. Mantenga la tecla pulsada para empezar la búsqueda manual.

**Tecla Mute (5):** Pulse esta tecla para silenciar el sonido. Pulse la tecla otra vez para activarlo de nuevo.

**Tecla BAND / Búsqueda automática de emisoras / Contestar llamada (6):** En modo radio, pulse esta tecla para cambiar los canales FM: F1 > F2 > F3. En modo radio, mantenga pulsada la tecla para empezar la búsqueda automática de emisoras y guardarlas en uno de los tres canales FM. Tras la búsqueda, la radio reproducirá automáticamente las emisoras encontradas. Escoja las emisoras y canales FM correspondientes. En modo BT, pulse la tecla para responder a una llamada.

**Sensor para el mando a distancia (7):** Recibe la señal del mando a distancia.

**Pantalla (8):** Indica la frecuencia de radio y las funciones actuales.

**Puerto USB (9):** La radio reproducirá la música automáticamente tan pronto como inserte un lápiz USB con un formato de audio compatible.

**Entrada AUX (10):** Permite conectar dispositivos de audio externos.

**Tecla AF/REG (12):** En modo radio, pulse la tecla para activar/desactivar la función AF (cuando AF está activada, la radio no recibe más ninguna emisora de radio general). Mantenga la tecla pulsada para activar/desactivar la función REG (REG empieza a funcionar tras haber activado AF).

**Regulador de volumen / Elección de pistas / Retroiluminación (13):** Durante la reproducción de MP3, gire el regulador para ajustar el volumen. Pulse la tecla varias veces para elegir entre las siguientes configuraciones: BAS/TRE/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Del mismo modo se puede elegir con esa tecla el sonido.

**Mostrar y configurar la hora (14):** Pulse una vez el botón para mostrar la hora. Mantenga pulsado el botón y gire el regulador para configurar la hora. Tras 5 segundos se guardará automáticamente la hora. Pulse dos veces la tecla para visualizar la frecuencia y tres veces para visualizar la configuración de PTY.

**EQ/Regulador de volumen (15):** Pulse varias veces la tecla para recorrer los diferentes efectos de sonido en el siguiente orden: FLAT-CLASSIC-ROCK-POP-EQ OFF. Mantenga pulsada la tecla para configurar el volumen de EQ, se iluminará el símbolo LOUD. Mantenga pulsada la tecla otra vez para desactivar la función.

**Micrófono BT (16):** Si su teléfono está conectado con la radio vía BT, se utilizará el micrófono para contestar las llamadas.

**Ranura para tarjetas SD/MMC (17):** La radio reproducirá la música automáticamente tan pronto como inserte una tarjeta SD/MMC con un formato de audio compatible.

**Tecla RESET (18):** Para reiniciar la radio en caso de mal funcionamiento y volver a las funciones preconfiguradas, pulse primero este botón y luego encienda la radio.

### Teclas numéricas de función:

**1/▶II:** Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para pausar la reproducción. Pulse la tecla otra vez para reanudar la reproducción.

**2/INT:** Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para elegir una pista. Pulse la tecla de nuevo para salir de la función. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para entrar en función de repetición de la pista actual. Pulse la tecla otra vez para desactivar la función repetición.

**3/RPT:** Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para entrar en función de repetición de la pista actual. Pulse la tecla otra vez para desactivar la función repetición.

**4/RDM:** : Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para activar la reproducción aleatoria. Entretanto, puede utilizar las teclas ◀◀ y ▶▶ para elegir aleatoriamente la pista anterior o la siguiente. Pulse la tecla otra vez para salir de la función.

**5/-10:** Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para reproducir las 10 primeras pistas.

**6/+10:** Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para reproducir todas las pistas a partir de la décima.

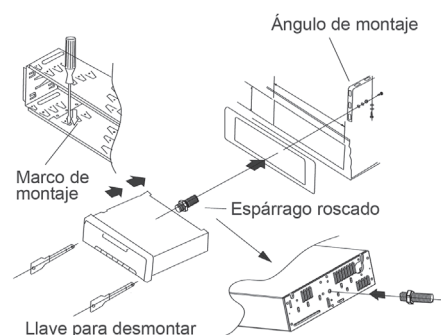
## Instalación y desmontaje

### Indicaciones de montaje

Antes de instalar la unidad principal, sitúala en la ranura de instalación y conéctala a la corriente y a los altavoces. Una vez conectada y comprobados todos sus funcionamientos, atornille bien la radio.

### Instalar la unidad principal

Introduzca el marco de montaje en la ranura de instalación y apriete hacia fuera los puntos de fijación con un destornillador para fijar el marco de montaje. Una el cable de conexión del altavoz y la alimentación de corriente al arnés de cables de su vehículo. Coloque la unidad principal en el marco de montaje y fije el espárrago roscado al ángulo de montaje. A continuación, fije el marco cobertor y el panel frontal.

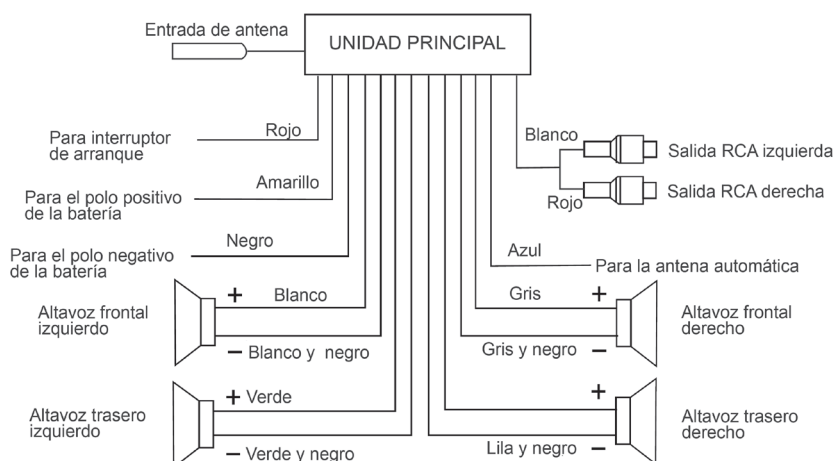


## Desmontar la unidad principal

Destornille el espárrago roscado en el ángulo de montaje. Apriete la llave para desmontar en las aberturas correspondientes a la izquierda y a la derecha de la unidad principal y extráela hacia fuera. Retire los cables de alimentación y del altavoz, así como la conexión de antena.

# Conexiones y empalme de cables

## Diagrama de interconexión

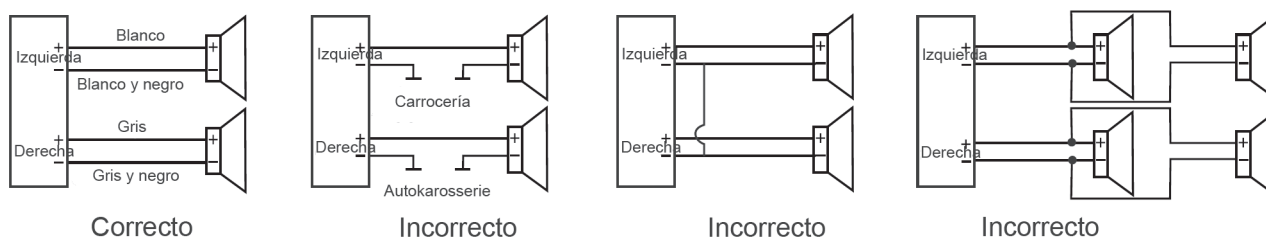


## Indicaciones para conexión

- El dispositivo es apto para una toma de corriente de 12 voltios, que se coloca a una toma de tierra mediante el polo negativo de la batería.
- Fije los diagramas de interconexión correctamente para evitar daños por conexiones incorrectas.
- Antes de conectar la radio, retire la capa aislante unos 5 mm de las dos puntas del cable.
- Encienda la radio cuando todos los cables de conexión estén conectados.
- Para evitar cortocircuitos con la carrocería, aísole todas las piezas descubiertas. Ate todos los cables y los alambres y asegúrese de que no entren en contacto con piezas de metal.

## Empalme de cables

- No utilice ningún altavoz de tierra.
- La potencia del altavoz suministrada debe exceder los 40 voltios para que el amplificador consiga la potencia máxima de salida.
- La resistencia de altavoz debe oscilar entre 4~8 Ohm. Una resistencia mayor o menor puede influir en la potencia suministrada y dañar el dispositivo o el altavoz.
- El cable del altavoz debe tener unos 30 mm de distancia con la antena o con el cable de extensión de la antena.
- Fije bien los diagramas de interconexión para conectar el dispositivo y el altavoz correctamente.





## Funciones de BT



### Emparejar con el teléfono

Coloque el teléfono lo más cerca posible del dispositivo. Active la función BT en su teléfono. Empiece una búsqueda de dispositivos disponibles y seleccione la radio de coche. Si se le pide una contraseña, introduzca „0000”.



### Marcar un número vía BT

Tras emparejar los dispositivos, pulse la tecla MODE para elegir el modo „BTREADY”. Pulse  para llamar al último número marcado o elija un número mediante las teclas numéricas del mando a distancia. Pulse  para llamar.

### Contestar llamadas vías BT

Tras emparejar los dispositivos, pulse  en el panel frontal o en el mando a distancia para contestar a una llamada entrante. Para cambiar de dispositivo con el que quiere contestar a la llamada, mantenga pulsada la tecla 2/INT en el panel frontal. Ahora puede elegir entre contestar a una llamada mediante la radio de coche o mediante el teléfono emparejado. Para colgar, pulse  en el panel frontal o en el mando a distancia.

### Reproducir música vía BT

Tras emparejar los dispositivos, pulse la tecla MODE para elegir el modo teléfono. Abra el programa musical correspondiente en su teléfono. Tan pronto como se haya abierto el programa, utilice las teclas  y  para elegir una pista musical.

## Funciones RDS

### Función AF (Frecuencia alternativa)

Sirve para encontrar rápidamente frecuencias de emisoras con el mismo programa. Cuando encienda la radio por primera vez, ésta está automáticamente en modo RDS (AF). Para escuchar otras emisoras, desactive primero el modo RDS (AF) y luego busque otras emisoras. Para desactivar el modo AF, pulse la tecla SEL para elegir AF ON. A continuación, gire el regulador de volumen y elija AF OFF.

### Función REG (Reconocimiento regional)

En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir REG OFF. A continuación, gire el regulador de volumen para elegir entre REG ON y REG OFF, y así configurar el encendido/apagado de la señal regional de la emisora.

### Función TA (Anuncio de tránsito)

En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir TA OFF. A continuación, gire el regulador de volumen y elija TA ON para recibir automáticamente la información sobre el estado de tránsito.

### TA (Anuncio de tránsito) configurar volumen

En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir TA VOL. A continuación, gire el regulador de volumen para configurar el volumen para la información sobre el estado de tránsito.

### Función EON (Mejora de otras redes)

Indica programas con el contenido parecido. En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir EON. A continuación, gire el regulador de volumen y elija si se deberá indicar la información proveniente de otras emisoras.

### Función PTY (Tipo de programa)

Divide las emisoras por categoría. En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir PTY. Vuelve a pulsar la tecla SEL para entrar en configuración de PTY. Utilice las teclas numéricas para elegir las categorías (cada tecla contiene 3 categorías).



## DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalia	Posible causa	Resolución
El dispositivo no se enciende	El fusible está roto.	Sustituye el fusible por uno nuevo del mismo tipo.
Malfuncionamiento	Por algunas razones el procesador experimenta mal funcionamiento.	Apague el dispositivo y espere 1 minuto antes de volverlo a encender.
		Mantenga pulsada la tecla RESET durante 1~3 segundos.
Sin memoria	El cable de encendido y el cable del polo positivo están mal conectados.	Separe los cables y vuelva a conectarlos.
Mala recepción	La antena del vehículo no está completamente extraída.	Compruebe que el cable para la antena automática y el cable de tierra están conectados correctamente.
	La antena está mal colocada a la toma de tierra.	
Sin sonido o sonido bajo	Conexión incorrecta.	Compruebe la conexión y repare la anomalía.
	El balance del volumen está configurado fuera de la tolerancia de sonido.	Configure el balance del altavoz en posición medio.
	El altavoz está conectado unilateralmente a la toma de tierra.	Conecte al altavoz al polo negativo.

La empresa se reserva el derecho de introducir cambios en los datos técnicos y en el diseño sin notificación previa, debido a las mejoras técnicas.

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/CE no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre las legislaciones de su país que regulan la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

## Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les consignes suivantes de branchements et d'utilisation pour éviter d'éventuels dommages techniques. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

## Sommaire

Données techniques 26  
Instructions de sécurité 26  
Façade avant et touches fonctions 28  
Fonctions des touches 29  
Installation et démontage 30  
Connexions câblées 31  
Fonctions BT 32  
Fonctions RDS 32  
Recherche et résolution des erreurs 33  
Informations concernant les déchets 33  
Déclaration de conformité 33

## Données techniques

Numéro d'article	10007165
<b>Radio</b>	
Gamme de fréquences	87.5~108 MHz
Fréquences moyennes	10.7 MHz
Ratio signal/bruit	40 dB
Sensibilité (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
<b>Lecteur</b>	
Ratio signal/bruit	40 dB
Séparation des canaux à 1 KHz	30 dB
Distorsion à 1 KHz	≤ 5%
Gamme de fréquences	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
<b>Ampli</b>	
Sortie	Sortie enceintes
Résistance haut-parleurs	4~8 Ohm
Puissance max.	≥ 16 W x 4
Alimentation	DC 12 V
Dimensions (L x H x l)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (T)

## Instructions de sécurité

### Instructions d'installation

- Cette radio est prévue pour fonctionner sur du 12V. Vérifier avant montage que votre véhicule corresponde à cette donnée.
- Brancher avec installation le pôle moins de votre batterie de voiture pour éviter les courts circuits, les chocs électriques et autres dommages.

- Ne percer de trous durant l'installation que là où aucun câble ou conduit ne se trouve.
- Ne pas placer de câble à proximité de surface dégageant de la chaleur.
- Le câble alimentation ne doit pas être retiré ni utilisé pour d'autres modèles de radio. Une surcharge électrique peut provoquer un incendie.
- Remplacer les fusibles usés par des nouveaux.
- Utiliser les vis incluses dans la livraison pour procéder au montage.
- Une fois tous les câbles branchés, les lier entre eux avec du scotch.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit soumis aux vibrations.
- Ne pas entraver les trous d'aération de l'appareil.

### Instructions générales

- Ne pas tenter de démonter ou modifier l'appareil – risque d'incendie et de choc électrique.
- Ne pas monter le volume trop fort – danger pour la sécurité routière.
- Lors du lavage de votre véhicule, veiller à ce que l'eau ne s'imisce pas dans l'appareil – risque de choc électrique et autres dommages.
- En cas de doute, laisser monter l'appareil par du personnel qualifié.
- Ne pas continuer à utiliser l'appareil s'il ne fonctionne plus correctement.
- L'appareil contient de nombreuses pièces fragiles. Ne pas essayer de réparer ou modifier l'appareil par soi-même. Toujours s'adresser à du personnel qualifié ou au service clientèle.

### Instructions de sécurité

- L'appareil est alimenté par un câble 12V dont la prise de terre est le pôle moins de votre batterie de voiture.
- Se conformer au diagramme des branchements pour éviter les dommages dus à de mauvais branchements.
- Avant de brancher la radio, retirer les deux plastiques isolants situés aux extrémités du câble.
- Ne pas allumer la radio avant que tous les câbles soient branchés.
- Isoler tous les éléments flottants pour ne pas que ceux-ci entrent en contact avec la carrosserie ce qui pourrait provoquer un court-circuit. Réunir tous les câbles avec du gros scotch et faire bien attention à ce qu'ils ne soient pas en contact avec du métal.



#### ATTENTION

Si votre véhicule est connecté à un ordinateur de navigation, toutes les données peuvent être perdues lorsque vous retirez la pince de la batterie durant l'installation.

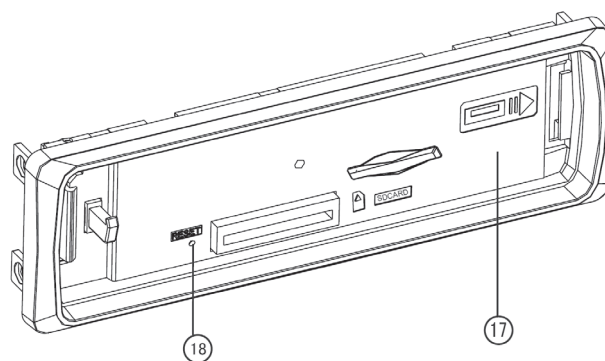
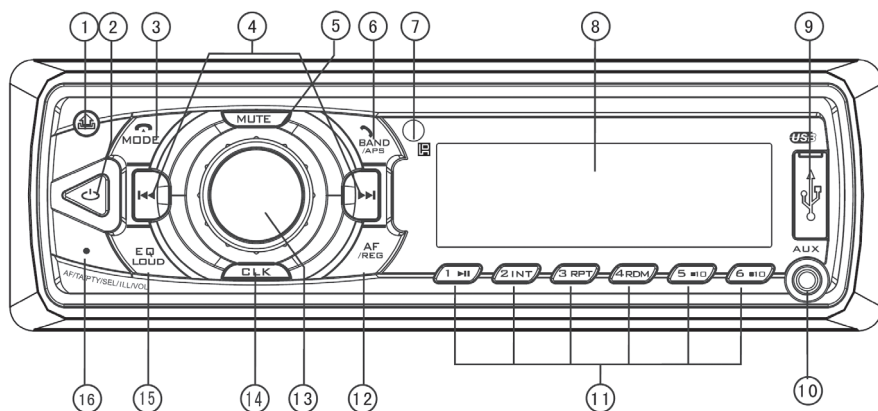
### Remarques concernant le branchement des haut-parleurs

- Ne pas utiliser de haut-parleur avec des prises de terre.
- La puissance des haut-parleurs doit être de plus de 40 W pour que l'ampli fonctionne correctement.
- La résistance des haut-parleurs doit être située entre 4~8 Ohm sans quoi l'appareil peut s'en trouver endommagé.
- Les câbles enceintes doivent se trouver à plus de 30mm de distance de l'antenne ou de son câble.
- Se conformer au diagramme des branchements pour que les haut-parleurs et la radio soient correctement installés.

# Façade avant et touches fonctions

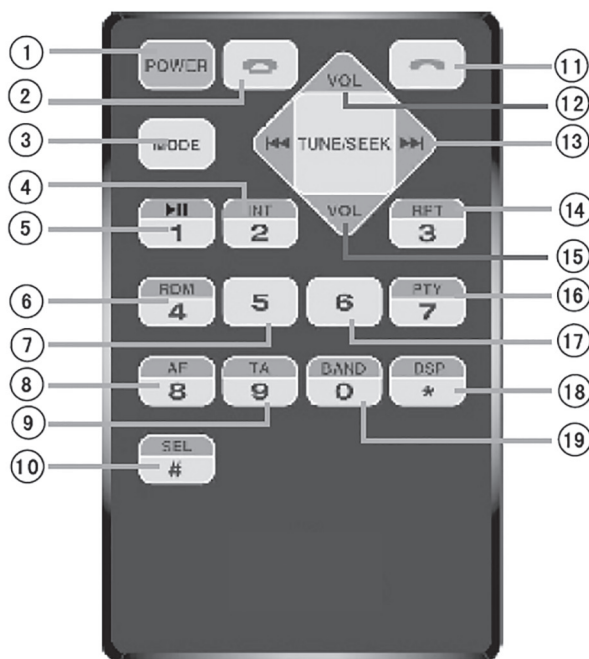
## Façade avant

- 1 Touche pour libérer la façade
- 2 Touche ON/OFF
- 3 MODE/raccrocher
- 4 Sélection titre/station
- 5 Mode muet
- 6 BAND (gamme de fréquences)/ enregistrement automatique stations/appel
- 8 Capteur télécommande
- 9 Écran
- 10 Port USB
- 11 Entrée AUX
- 12 Touche numéros (1-6)
- 13 Touche AF/REG
- 14 Réglage volume/sélection tonalité/ RDS/rétro-éclairage
- 15 Touche CLK (heure)
- 16 EQ/réglage volume
- 17 Micro BT
- 18 Slot cartes SD/MMC
- 19 Touche reset




## Télécommande

- 1 Touche ON/OFF
- 2 Raccrocher
- 3 MODE
- 4 Touche 1 / sélection de titres
- 5 Touche 2 / suspension de titres
- 6 Touche 4 / lecture aléatoire
- 7 Touche 5
- 8 Bouton 8
- 9 Sélection tonalité
- 10 Bouton
- 11 Prise d'appel
- 12 Volume +
- 13 Sélection piste / recherche station
- 14 Répétition de titre
- 15 Volume -
- 16 Touche 7 – sélection PTY
- 17 Touche 6
- 18 Touche \* - sélection effets son
- 19 Touche 0 / sélection fréquences







# Fonctions des touches

**Retirer la façade (1)** : Appuyer  pour retirer la façade et la conserver en lieu sûr.

**Touche ON/OFF (2)** : Appuyer pour allumer la radio. Maintenir appuyé pour éteindre la radio.

**MODE/raccrocher (3)** : Appuyer lorsque la radio est allumée sur la touche MODE pour accéder à la sélection des fonctions. Si un média BT/USB/SD/MMC est connecté, appuyer sur cette touche pour accéder aux fonctions suivantes : Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. La radio fait automatiquement impasse sur les médias non présents. Si vous êtes en mode BT, appuyer brièvement pour raccrocher.

**Sélection de titre / de station (4)** : Appuyer en mode MP3 sur  u pour passer au titre précédent. Maintenir appuyé pour rembobiner au sein d'un même titre. En mode radio, appuyez sur  longuement pour rechercher automatiquement les fréquences. Appuyer brièvement pour passer à la station mémorisée précédente. Appuyer en mode MP3 sur  pour passer au titre suivant. Maintenir appuyé pour bobiner au sein d'un même titre. En mode radio, appuyez sur  longuement pour rechercher automatiquement les fréquences. Appuyer brièvement pour passer à la station mémorisée suivante.

**Touche mode muet (5)** : Appuyer sur cette touche pour couper complètement le son. Ré-appuyer pour remettre le son.

**Touche BAND/Recherche automatique de stations/Prise d'appel (6)** : En mode radio, appuyer sur cette touche pour changer de canal FM : F1 > F2 > F3. Maintenir la touche appuyée pour rechercher automatiquement les stations radio et les enregistrer sur un des trois canaux FM. Une fois la recherche terminée, la radio joue automatiquement les stations trouvées. En mode BT, appuyer pour prendre un appel.

Capteur télécommande (7) : Reçoit le signal de la télécommande.

**Écran (8)** : Affiche la fréquence radio et les paramètres en cours.

**Port USB (9)** : Dès que vous insérez une clé USB contenant des formats audio compatibles, la radio les joue automatiquement.

**Entrée AUX (10)** : Permet de brancher des appareils audio externes sur l'autoradio.

**Touche AF/REG (12)** : Appuyer sur cette touche en mode radio pour activer/désactiver la fonction AF (lorsque l'AF est activé, la radio ne reçoit plus de stations standards). Maintenir la touche appuyée pour activer/désactiver la fonction REG (REG ne peut fonctionner que si AF a été activé au préalable).

**Réglage volume/réglage tonalité/RDS/rétro-éclairage (13)** : Lors de la lecture de MP3, tourner le bouton pour régler le volume. Appuyer plusieurs fois sur le bouton pour naviguer parmi les fonctions suivantes : BAS/TRE/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Procéder de la même manière pour régler les tonalités.

**Affichage et réglage de l'horloge (14)** : Appuyer sur le bouton pour afficher l'heure. Maintenir le bouton appuyé et le faire tourner pour régler l'heure. Après 5 secondes, le temps est automatiquement enregistré. Appuyer deux fois sur le bouton pour afficher la fréquence et trois fois pour afficher les réglages PTY.

**EQ/réglage volume (15)** : Appuyer plusieurs fois sur le bouton pour naviguer parmi les effets sonores : FLAT-CLASSIC-ROCK-POP-EQ OFF. Maintenir la touche appuyée pour régler l'equalizer, le symbole LOUD s'illumine. Maintenir la touche appuyée pour désactiver cette fonction.

**Micro BT (16) :** Si votre téléphone est connecté à la radio via BT, le micro est activé pour vous permettre de passer vos appels.

**Slot carte SD/MMC (17) :** Dès que vous insérez une carte mémoire contenant des formats audio compatibles, la radio les joue automatiquement.

**Touche RESET (18) :** Pour que la radio retourne aux paramètres d'usine en cas de malfonction, appuyer sur cette touche et redémarrer la radio.

### Touches fonction numériques :

**1/▶|| :** Une fois terminée la recherche automatique de stations, appuyer sur cette touche pour écouter les stations trouvées. Maintenir la touche appuyée pour les enregistrer. En mode MP3, appuyer pour suspendre le titre, ré-appuyer pour reprendre la lecture.

**2/INT :** Une fois terminée la recherche automatique de stations, appuyer sur cette touche pour écouter les stations trouvées. Maintenir la touche appuyée pour les enregistrer. En mode MP3, appuyer pour sélectionner un titre en particulier, ré-appuyer pour quitter cette fonction. Si un MP3 est en cours de lecture, appuyer pour répéter le titre. Ré-appuyer pour désactiver le mode répétition.

**3/RPT :** Une fois terminée la recherche automatique de stations, appuyer sur cette touche pour écouter les stations trouvées. Maintenir la touche appuyée pour les enregistrer. Si un MP3 est en cours de lecture, appuyer pour répéter le titre. Ré-appuyer pour désactiver le mode répétition.

**4/RDM :** Une fois terminée la recherche automatique de stations, appuyer sur cette touche pour écouter les stations trouvées. Maintenir la touche appuyée pour les enregistrer. En mode MP3, appuyer pour activer le mode lecture aléatoire, ré-appuyer pour quitter ce mode. Dans le même temps, vous pouvez appuyer sur les touches pour naviguer parmi les titres.

**5/-10 :** Une fois terminée la recherche automatique de stations, appuyer sur cette touche pour écouter les stations trouvées. Maintenir la touche appuyée pour les enregistrer. En mode MP3, appuyer pour lire les 10 premiers titres.

**6/+10 :** Une fois terminée la recherche automatique de stations, appuyer sur cette touche pour écouter les stations trouvées. Maintenir la touche appuyée pour les enregistrer. En mode MP3, appuyer pour lire tous les titres passés le 10ème titre.

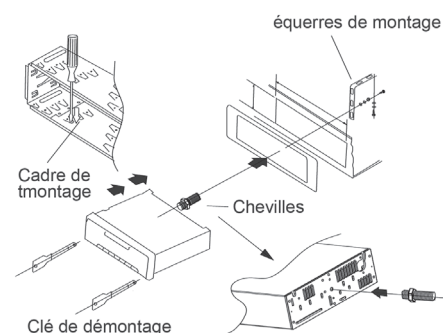
## Installation et démontage

### Remarque concernant les schémas

Avant de monter l'appareil, déballer tous les éléments et brancher d'abord le courant électrique et les enceintes. Visser la radio seulement une fois que tous les câblages ont été effectués et testés positivement.

Installer l'appareil

Faire glisser le cadre de montage dans le boîtier de montage et appuyer sur les points de fixation avec un tourne-vis vers l'extérieur de sorte à fixer le cadre de montage. Connecter les câbles enceintes à l'appareil et le câble alimentation sur la batterie de votre véhicule. Faire glisser l'appareil dans le cadre de montage et le fixer avec les chevilles aux équerres de montage. Finalement, fixer le cadre de revêtement et la façade de l'appareil.

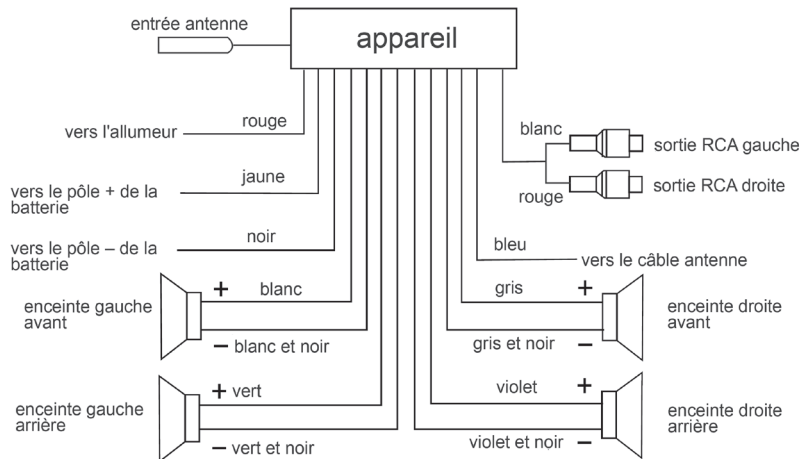


## Démonter l'appareil

Desserrer les chevilles des équerres de montage. Faire glisser la clé de démontage dans les ouvertures à droite et à gauche de l'appareil et extraire l'appareil. Débrancher les câbles enceintes, alimentation ainsi que antenne.

# Connexions câblées

## Diagramme de connexions

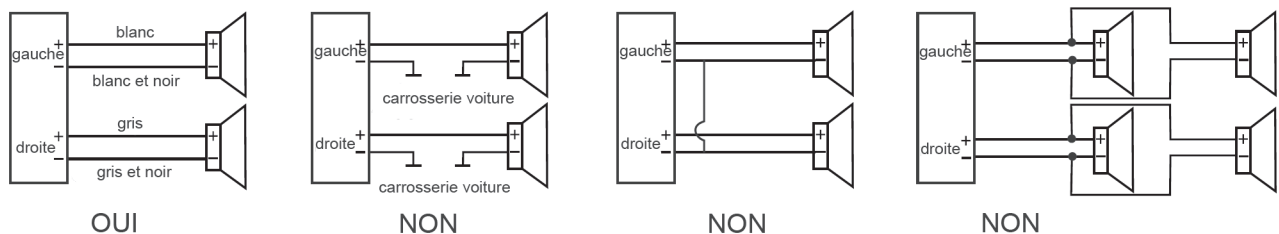


## Remarques sur les branchements

- L'appareil est alimenté par un câble 12V dont la prise de terre est le pôle moins de votre batterie de voiture.
- Se conformer au diagramme des branchements pour éviter les dommages dus à de mauvais branchements.
- Avant de brancher la radio, retirer les deux plastiques isolants situés aux extrémités du câble.
- Ne pas allumer la radio avant que tous les câbles soient branchés.
- Isoler tous les éléments flottants pour ne pas que ceux-ci entrent en contact avec la carrosserie ce qui pourrait provoquer un court circuit. Réunir tous les câbles avec du gros scotch et faire bien attention à ce qu'ils ne soient pas en contact avec du métal.

## Câblage

- Ne pas utiliser de haut-parleur avec des prises de terre.
- La puissance des haut-parleurs doit être de plus de 40 W pour que l'ampli fonctionne correctement.
- La résistance des haut-parleurs doit être située entre 4~8 Ohm sans quoi l'appareil peut s'en trouver endommagé.
- Les câbles enceintes doivent se trouver à plus de 30mm de distance de l'antenne ou de son câble.
- Se conformer au diagramme des branchements pour que les haut-parleurs et la radio soient correctement installés.





## Fonctions BT



### Établissement de la connexion avec un téléphone

Placer le téléphone aussi près que possible de l'appareil. Activer le BT sur le téléphone. Rechercher les appareils BT avoisinants. Si un mot de passe vous est demandé, indiquer 0000.



### Composer des numéros via BT

Une fois que la connexion entre les appareils est établie, appuyer sur la touche MODE pour basculer en mode BTREADY. Appuyer sur  pour appeler le dernier numéro composé ou composer un nouveau numéro sur les touches numériques de la télécommande. Appuyer finalement sur  pour lancer l'appel.

### Réception d'appels via BT

Une fois que la connexion entre les appareils est établie, appuyer sur  sur la façade ou la télécommande pour prendre des appels. Pour sélectionner l'appareil avec lequel vous souhaitez prendre l'appel, maintenir la touche 2/INT sur la façade appuyée. Vous pouvez maintenant choisir entre l'autoradio ou le téléphone. Pour raccrocher, appuyer sur  sur la façade ou la télécommande.

### Jouer de la musique via BT

Une fois que la connexion entre les appareils est établie, appuyer sur la touche MODE pour passer en mode téléphone. Ouvrir le lecteur musical de votre téléphone. A partir de là, vous pouvez utiliser les touches  /  pour naviguer parmi les titres.

## Fonctions RDS

### Fonction AF (Alternative Frequency)

Cette fonction permet de trouver rapidement des stations ayant le même type de programme. Quand vous utilisez la radio pour la première fois, le mode RDS (AF) est automatiquement activé. Pour écouter d'autres stations, désactiver d'abord la fonction RDS (AF) puis chercher d'autres stations. Pour désactiver le mode AF appuyer sur la touche SEL pour accéder à AF ON. Tourner le bouton de volume jusqu'à afficher AF OFF.

### Fonction REG (Reconnaissance régionale)

Dans n'importe quel mode, appuyer sur la touche SEL pour accéder à REG OFF. Tourner ensuite le bouton de volume pour activer/désactiver la reconnaissance régionale.

### Fonction TA (Traffic Announcement)

Dans n'importe quel mode, appuyer sur la touche SEL pour accéder à TA OFF. Tourner ensuite le bouton de volume jusqu'à afficher TA ON pour recevoir les infos trafic.

### Réglage du volume TA (Traffic Announcement)

Dans n'importe quel mode, appuyer sur la touche SEL pour accéder à TA VOL. Tourner ensuite le bouton de volume pour régler le volume des infos trafic.

### Fonction EON (Enhanced Other Networks)

Permet de repérer les programmes au contenu équivalent. Dans n'importe quel mode, appuyer sur la touche SEL pour accéder à la fonction EON. Tourner ensuite le bouton de volume pour sélectionner si les informations relatives à d'autres stations doivent être affichées.

### Fonction PTY (Programme Type)

Classifie les stations par rubrique. Dans n'importe quel mode, appuyer sur la touche SEL pour accéder aux paramètres PTY. Utiliser les touches numériques pour procéder à la répartition des rubriques (chaque touche contient trois rubriques).



## Recherche et résolution des erreurs

Erreur	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Le fusible est défectueux	Remplacer le fusible.
Problème avec les fonctions	Le processeur ne fonctionne pas correctement.	Éteindre l'appareil et attendre une seconde avant de le rallumer.
		Appuyer pendant 1 à 3 secondes sur la touche RESET.
Pas de mémoire	Le câble d'allumage et le pôle + de la batterie sont mal connectés.	Changer le câble et re-procéder aux branchements.
Mauvaise réception	L'antenne n'est pas bien déployée.	Vérifier les branchements du câble antenne et de la prise de terre.
	L'antenne est mal mise en terre.	
Pas ou peu de volume	Problème de câblage.	Vérifier le câblage.
	La balance du volume est mal réglée.	Placer la balance en position médiane.
	L'enceinte n'est mis en terre que d'un côté.	Brancher le haut-parleur sur le pôle moins.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les données techniques et le design de l'appareil en vue de son amélioration.

## Informations concernant les déchets



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE et ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la collecte séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**CHAL-TEC GmbH**

Wallstraße 16

10179 Berlin

erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte:

Autoradio Artikelnr. 10007165, 10026868, 10007164

allen folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN300328V2.1.1  
EN301489-1V2.1.1  
EN301489-17V3.1.1  
EN62479:2010  
EN303345V1.1.7  
EN55032  
EN55020  
EN60065:2014

Berlin, 26. Januar 2018

  
Sebastian Jäger